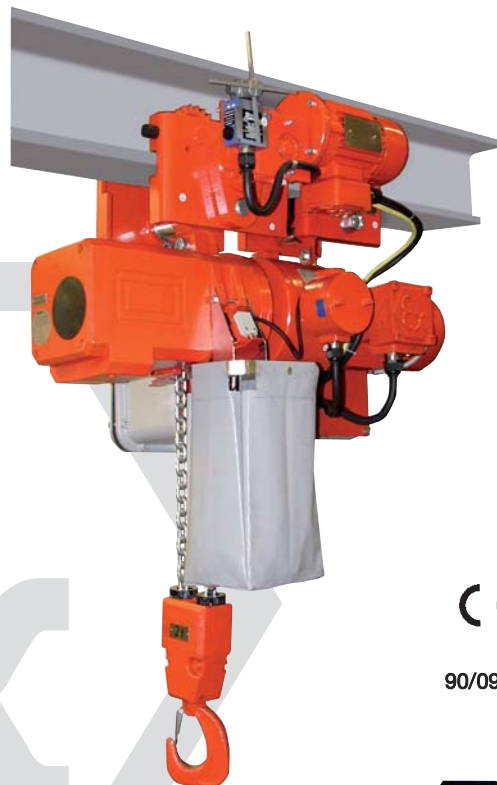




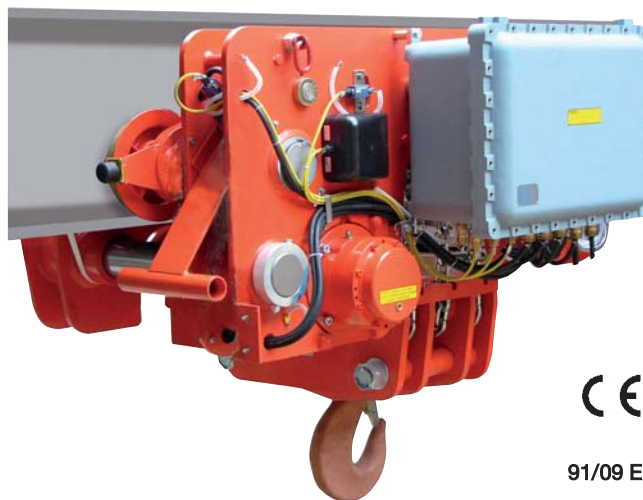
**Explosionssgeschützte Elektro-Kettenzüge**  
**Explosion-proof Electric Chain Hoists**  
**Palans électriques selon ATEX**

**ZUVERLÄSSIG**  
**RELIABLE**  
**FIABLE**

- Druckfest gekapselter Motor, Schaltschrank und Bremse  
Motor, terminal box and brake are flameproof enclosed  
Moteur, boîtier de raccordement et freins dotés  
d'un blindage résistant à la pression (protection  
antidéflagrante)
- Hub- und Fahrmotor mit Kaltleiter zur Temperatur-  
überwachung  
Hoist- and trolley motor are fitted with PTC thermistor  
temperature control  
Surveillance de la température des moteurs de levage et  
de direction par thermistance
- Geräteschutz durch Rutschkupplung bis 5000 kg  
Hoist protection by slipping clutch up to 5000 kg capacity  
Limiteur de charge à friction jusqu'à 5000 kg
- Geräteschutz durch Stromabschaltung ab 5000 kg  
einsträngig  
Hoist protection by current cut-off from 5000 kg single  
chain fall up  
Protection par manque de courant à partir de 5000 kg  
sur 1 brin
- Schützsteuerung und Phasenüberwachungsrelais  
Low voltage control and phase monitoring relay  
Basse tension et relais d'inversion de phases
- Betriebsendschalter Heben/Senken und Endschalter  
für Katzfahrt  
Operating switch lifting/lowering and limit switch for trolley  
movement  
Fin de course haut et bas et fin de course de direction
- Zweistufiger Hängetaster mit Not-Aus  
Two-speed push button pendant control with emergency stop  
Boîte à boutons pendante deux vitesses avec arrêt d'urgence



90/09 EX



91/09 EX

Extrem kurze Bauart  
Ultralow headroom  
Hauteur perdue ultra réduite



### Elektro-Kettenzug – explosionsgeschützte Ausführung Explosion-proof Electric Chain Hoist Palans Electriques Version ATEX



90/09 EX S – stationär / stationary / fixe à oeillet

90/09 EX R – mit Rollfahrwerk/ push travel trolley/ chariot à pousser

90/09 EX H – mit Haspelfahrwerk / hand geared trolley/ chariot à avance par chaîne

90/09 EX E – mit Elektrofahrwerk / electric trolley/ chariot électrique

*weitere Ausführungen auf Anfrage  
other versions on request  
versions spéciales sur demande*

Trag- fähigkeit	Ketten- stränge	Hub- geschwindig- keit	Hubmotor- leistung	Ein- schalt- dauer	FEM 9.511 ISO 4301	Modell	Flansch- breite	
Capacity	Chain falls	Lifting speed	Hoist motor output	Duty cycle		Model	Flange width	
Capacité	Brins de chaîne	Vitesses de levée	Puissance moteur levage	Facteur de marche		Modèle	Largeur de fer	
kg	Anzahl no. nbr.	m/min	kW	ED %			1 N mm	2 N mm
250	1	6,0/1,5	0,37/0,09	40/25	2m/M5	AK 4002-1	50 - 173	174 - 316
500	2	3,0/0,7	0,37/0,09	40/25	2m/M5	AK 4005-2	50 - 173	174 - 316
500	1	14,1/3,4	1,8/0,55	40/25	2m/M5	AK 6005-1	66 - 185	186 - 310
1000	2	4,0/1,0	1,8/0,55	40/25	2m/M5	AK 6010-2	66 - 185	186 - 310
1000	1	8,0/2,0	1,8/0,55	40/25	2m/M5	AK 6010-1	66 - 185	186 - 310
1600	1	8,0/2,0	2,8/0,7	40/25	2m/M5	AK 7016-1	74 - 196	197 - 310
2000	2	4,0/1,0	1,8/0,55	40/25	2m/M5	AK 6020-2	66 - 185	186 - 310
2000	1	12,8/3,1	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 8020-1	74 - 196	197 - 310
2500	2	4,0/1,0	2,8/0,7	40/25	2m/M5	AK 7025-2	66 - 185	186 - 310
2500	1	7,7/1,8	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 8025-1	74 - 196	197 - 310
3200	2	4,0/1,0	2,8/0,7	40/25	2m/M5	AK 7032-2	74 - 196	197 - 310
4000	2	6,4/1,6	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 8040-2	74 - 192	193 - 310
5000	2	3,8/0,9	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 8050-2	74 - 192	193 - 310
5000	1	4,8/1,2	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 9050-1	119 - 215	216 - 312
6300	1	4,8/1,2	4,8/1,4	40/25	1Bm/M3	AK 9063-1	119 - 215	216 - 312
10 000	2	2,4/0,6	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 9100-2	119 - 215	216 - 312
12 000	2	2,4/0,6	4,8/1,4	40/25	1Bm/M3	AK 9120-2	119 - 215	216 - 312
15 000	3	1,6/0,4	54,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 9150-3	131 - 221	222 - 312
20 000	4	1,2/0,3	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 9200-4	160 - 310	-
25 000	5	0,9/0,3	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 9250-5	160 - 310	-
30 000	6	0,8/0,2	4,8/1,4	40/25	2m/M5	AK 9300-6	160 - 310	-

Fahrgeschwindigkeit / Travel speed/ Vitesses de direction: 8,0/6,0 m/min.

Fahrmotorleistung / Trolley motor output/ Puissance moteur de direction : 0,3/0,21 kW



**Elektro-Kettenzug – explosionsgeschützte Ausführung**  
**Explosion-proof Electric Chain Hoist**  
**Palans Electriques Version ATEX**



**Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom / Hauteur perdue ultra réduite**

**91/09 EX H – mit Haspelfahrwerk / hand geared trolley/ chariot à avance par chaîne**

**91/09 EX E – mit Elektrofahrwerk / electric trolley/ chariot électrique**



*weitere Ausführungen auf Anfrage  
other versions on request  
versions spéciales sur demande*

Trag- fähigkeit	Ketten- stränge	Hub- geschwindig- keit	Hubmotor- leistung	Ein- schalt- dauer	FEM 9.511 ISO 4301	Modell	Flansch- breite	
Capacity	Chain falls	Lifting speed	Hoist motor output	Duty cycle		Model	Flange width	
Capacité	Brins de chaîne	Vitesses de levée	Puissance moteur levage	Facteur de marche		Modèle	Largeur de fer	
kg	Anzahl no. nbr.	m/min	kW	ED %			1 N mm	2 N mm
1000	2	6,8/1,7	1,8/0,55	40/25	2m/M5	AK 6010-2 DEx 90 L8/2K	74 - 150	151 - 220
2000	2	4,0/1,0	1,8/0,55	40/25	2m/M5	AK 6020-2 DEx 90 L8/2K	82 - 156	157 - 210
2500	2	5,6/1,4	2,8/0,7	40/25	2m/M5	AK 7025-2 DEx 100 L8/2K	106 - 223	224 - 310
3200	2	4,0/1,0	2,8/0,7	40/25	2m/M5	AK 7032-2 DEx 100 L8/2K	106 - 223	224 - 310
5000	4	4,5/1,1	5,5/1,4	40/25	2m/M5	AK 8050-2 DEx 112 L8/2K	119 - 215	216 - 310
10 000	2	2,4/0,6	5,5/1,4	40/25	2m/M5	AK 9100-2 DEx 112 L8/2K	155 - 310	-
12 000	2	2,4/0,6	5,5/1,4	40/25	1Bm/M3	AK 9120-2 DEx 112 L8/2K	155 - 310	-
20 000	4	1,2/0,3	5,5/1,4	40/25	2m/M5	AK 9200-4 DEx 112 L8/2K	185 - 310	-
30 000	6	0,8/0,2	5,5/1,4	40/25	2m/M5	AK 9300-6 DEx 112 L8/2K	185 - 310	-

Fahrgeschwindigkeit / Travel speed/ Vitesses de direction: 8,0/6,0 m/min.

Fahrmotorleistung / Trolley motor output/ Puissance moteur de direction : 0,3/0,21 kW

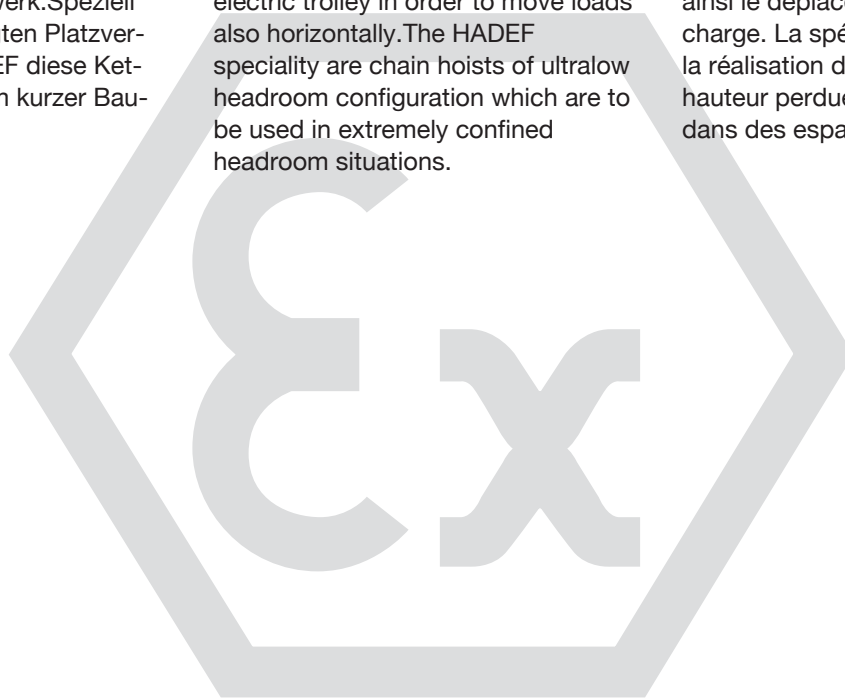


## MODULAR - MODULAR - MODULAIRE

Das modulare Baukastensystem von HADEF ermöglicht den Einsatz dieser Kettenzugreihe sowohl in stationärer Ausführung als auch für das Verfahren von Lasten, mit Haspel-, Roll- oder Elektrofahwerk. Speziell für Bereiche mit beengten Platzverhältnissen bietet HADEF diese Kettenzüge auch in extrem kurzer Bauart an.

The modular design system of HADEF makes it possible to use the hoist stationary, as well as to combine it with push travel trolley, hand geared trolley as well as electric trolley in order to move loads also horizontally. The HADEF speciality are chain hoists of ultralow headroom configuration which are to be used in extremely confined headroom situations.

Le système modulaire HADEF permet la réalisation de versions fixe mais aussi combinées avec chariot manuel à pousser, à avance par chaîne ou électrique, permettant ainsi le déplacement horizontal de la charge. La spécialité de HADEF reste la réalisation de palans à chaîne à hauteur perdue ultra réduite, utilisés dans des espaces très réduits.



## INDIVIDUELL - CUSTOM- BUILT - SUR MESURE

HADEF bietet auch für diese explosionsgeschützten Elektro-Kettenzüge eine große Auswahl an Optionen an wie z.B. bronzierte Haken und Laufrollen, Komponenten aus VA, etc. – Kundenspezifische Lösungen für viele unterschiedliche Anwendungsbereiche sind unsere Stärke.

HADEF offers a large variety of options for these explosion-proof Electric Chain Hoists, i.e. bronze coated hooks and trolley wheels, components made of stainless steel, etc. – which makes these hoists suitable for a variety of applications.

HADEF propose une large gamme d'options pour ces palans électriques à chaîne anti explosion, par ex, crochets et galets chariots bronzés, composants en inox, ... ce qui permet une utilisation pour de multiples applications.

### HADEF HEINRICH DE FRIES GmbH

Postfach 10 20 51

D-40011 Düsseldorf

Tel: ++49 (0) 2 11-23 07 0

Fax: ++49 (0) 2 11-23 07 209

e-mail: [mail@hadeff.de](mailto:mail@hadeff.de)

[www.hadeff.de](http://www.hadeff.de)